

Home > DON DENIS > EDIZIONE > Falou-m'oj'o meu amigo > Tradizione manoscritta > CANZONIERE
B > Edizione diplomatico-interpretativa

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Faloumoio meu amigo Muy be(n) e muyto mildoso No meu parecer fremoso Amiga q(ue) eu ey migo Mays Pero tantou(os) digo Quelhi no(n) torney recado Ondel ficasse pagado	Falou-m?oi?o meu amigo muy ben e muyt?omildoso no meu parecer fremoso, amiga, que eu ey migo; mays pero tanto vos digo: que lhi non torney recado ond?el ficasse pagado.
	II
Dissemel. amiga qua(n)to Meu melhor ca el sabia Que de qua(n) be(n) pareçia Q(ue)todera. seu q(ue)bra(n)to Mays pero sabede ta(n)to Que lhi no(n) torney recado	Disse-m?el, amiga, quanto m?eu melhor ca el sabia: que, de quan ben pareçia, que tod?era seu quebranto; mays pero sabede tanto: que lhi non torney recado
	III
Dissemel. senhor creede Que. auossa. fremosura. Mi faz gra(n) mal. se(n) mesura. P(or)en demi(n) u(os) doede Pero amiga sabede Que ??	Disse-m?el: ?Senhor, creede que a vossa fremosura mi faz gran mal sen mesura, por én de min vos doede?; pero, amiga, sabede: que
	IV
E foyssandel ta(n) coyado Que tomendeu ia coyado	E foy-ss?, and?el tan coyado que tom?end?eu ia coyado.

- letto 270 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-971>